

請申請團體同時提交文件的軟複本，標準表格可在中西區區議會網頁「區議會活動」選項內下載 (<http://www.districtcouncils.gov.hk>)

中西區區議會撥款申請表

活動名稱：「文化落區 2016-17 系列」之新學年打打氣音樂會及 Jam In 街頭音樂會 ✓

1. 基本資料

- (A) 機構名稱： (中文) 中西區區議會文化康樂及社會事務委員會 ✓
(英文) Culture, Leisure & Social Affairs Committee, C&W District Council
- (B) 註冊地址(中文)： 中環統一碼頭道 38 號海港政府大樓 11 樓
註冊地址(英文)： 11/F, Harbour Building, 38 Pier Road, Central
(必須填寫)
通訊地址：
(如與註冊地址不同)
- (C) 電話號碼： 2852 3441 傳真號碼： 2542 2696
- (D) 本機構是：
 根據《_____條例》註冊的機構(請附有關證明文件¹)
 為中西區的利益而成立，並擁有自主權的團體。

(E) 負責人員

機構的獲授權人 ²	活動的指定負責人 ³
姓名：(中文) [REDACTED]	姓名：(中文) [REDACTED]
(英文) [REDACTED]	(英文) [REDACTED]
職位： [REDACTED]	職位： [REDACTED]
聯絡電話號碼： [REDACTED]	聯絡電話號碼(內部用)： [REDACTED]
傳真號碼： [REDACTED]	聯絡電話號碼(公開用)： ⁴ [REDACTED]
電郵地址： [REDACTED]	傳真號碼： [REDACTED]
	電郵地址： [REDACTED]

¹ 只適用於本年度首次申請中西區區議會撥款的團體，或團體的資料有更改；首次申請的團體須同時提交申請中西區區議會撥款-機構資料登記表格(詳見附錄 I)。

² 獲授權人指代表機構申請區議會撥款並簽署申請表的人。

³ 指定負責人是活動的聯絡人，可核實與區議會撥款發還款項有關的單據和證明文件。獲授權人和指定負責人可以是同一人。

⁴ 活動的指定負責人提供的聯絡電話號碼(公開用)將公布於中西區區議會的網址內供公眾人士參考。

*請刪去不適用者

(F) 申請區議會撥款的記錄

- 這是本機構首次申請區議會撥款
- 本機構曾申請區議會撥款
- 但不獲批准。
- 並獲得批准。在過去五年內，新近的三次申請(如有的話)，資料如下：

	活動名稱	活動日期	獲批款額 (元)	活動編號
1.	2015/2016 年度中山紀念公園、卑路乍灣公園及荷里活道公園綠燈賀佳節	15/09/2015 至 24/02/2016	900,000	166/2015-16
2.	「文化落區 2015-16 系列」之音樂文化工作坊及綜合演出	01/05/2015 至 31/03/2016	55,966	20/2015-16
3.	「文化落區 2015-16 系列」之「遊·戲」維城	01/01/2016 至 31/01/2016	88,934	19/2015-16

2. 合辦者/協辦者/機構的資料(適用於與其他機構/區議會合作舉辦的活動)

合辦/協辦機構名稱/ 聯絡人姓名/電話號碼/ 傳真號碼/電郵地址	簡述合作或支援的性質和形式
1.合辦機構 (請附同意書；見附錄 II) 香港大都會流行樂團 聯絡人姓名：[REDACTED] 電話號碼：[REDACTED] 電郵地址：[REDACTED]	籌備及製作音樂會
2.協辦機構 (請附同意書；見附錄 II)	

3. 建議活動的資料

- (A) 項目/活動名稱：「文化落區 2016-17 系列」之新學年打打氣音樂會及 Jam In 街頭音樂會
- (B) 性質：音樂表演
- (C) 目的：(1)為學生們打打氣
(2)以音樂融入區內新 SOHO 文化
(3)強化家庭及區內和諧
- (D) 推行日期及時間/推行期：2016 年 8 月至 11 月
- (E) 策劃/籌備期：2016 年 7 月至 11 月

- (F) 申請資助額： 74,620 元 ✓
- (G) 舉辦地點： 西寶城及正街行人專用區
- (H) 內容： 特邀中西區兒童合唱團及中西區愛樂樂團作唱歌和西洋樂器表演，歌曲以本地歌曲及電影和 Jazz 作主打。音樂會全程將作錄音及錄影，並放在互聯網上繼續放映，讓市民重溫。

*請刪去不適用者

- (I) 對象： 區內所有居民 殘疾人士
 長者 有特別需要人士，請說明：
 青少年／學生 其他，請說明：
- (J) 預計*參加人數／觀眾人數：1500 人
 參加者／受惠者：1500 義工：30 工作人員：5(受薪/非受薪)
 表演者／講者：20 嘉賓：0 其他：0
- (K) 宣傳和推廣方法： 海報、傳單、橫額、易拉架、互聯網、郵寄邀請函
- (L) 預計效益／成果
 (請建議可量化的表現指標和進度指標(如適用))
 (1)提升大眾對西洋樂器認識及提高其欣賞之水平

(M) 工作計劃／推行時間表

行動	時間表
活動籌備及宣傳	2016年8月至10月

(N) 門票分配安排(如適用)：

4. 開支預算和現金流量預測

(A) 收支預算表

預算收入 (如適用)	數目 (i)	單價 (元) (ii)	總額 (元) (iii)=(i)x(ii)
參加者費用 ⁵			
內部資源			

⁵ 由政府部門或民政事務總署人員代區議會或區議會／民政事務處轄下委員會／工作小組推行的活動，來自參加者費用的收入(如有的話)，不應在本項具列，而應另行於第 5 部分開列，該等收入須視作政府收入，不應回撥用以資助活動。

*請刪去不適用者

贊助和捐贈			
其他	-	-	0
預算收入總額(A)			0 ✓

預算開支項目 ⁶	數量	單位成本 (元)	費用總額 (元)	申請區議會 撥款額(元)	此欄由秘書處填寫	
					最高撥款額	批准款額
海報	1000 張	0.59	590	590	\$2,000	
易拉架	10 個	180	1,800	1800	@ \$180	
宣傳橫額	10 條	250	2,500	2,500	@ \$250 (包括掛條)	
宣傳單張	1,600 張	1.45	2,320	2,320		
活動場地牌照費	1 項	1,000	1,000	1,000		
樂器搬運	4 次	2,150	8,600	8,600		
音響	2 次	7,605	15,210	15,210		
樂師排練及演出費	20 人	---	42,000	42,000		
郵費	-	-	159	159		
臨時工作人員薪金	8 小時	55.125 /小 時	441	441	25% (\$18,655)	
總額：			(B) 74,620 ✓	(C) 74,620 ✓		

申請區議會撥款的款額 (C)\$74,620 = (B)\$ 74,620 - (A)\$0 ✓

(B) 現金流量預測(只適用於跨年活動)

	預計現金流量								總額 (元)
	第一年(元)		第二年(元)		第三年(元)		第四年(元)		
	一至 六個月	七至十 二個月	一至 六個月	七至十 二個月	一至 六個月	七至十 二個月	一至 六個月	七至十 二個月	
(a)收入									
(b)開支									
淨現金流量 需求 ((b) - (a))									

(C) 預支款項需求⁷

⁶ 撥款如用以購置資本物品，申請者須在第 5 部分填報曾否以區議會撥款購置資本物品。如有的話，須隨申請表一併遞交有關的設備記錄冊／物品記錄表副本。

⁷ 非跨年活動只須提供第一年的預支數額，有關的款項將在活動獲批核後發放；如活動橫跨兩個財政年度或以上，隨後需要預支款項推行活動時，應重新申請。

年度	須預支款項的日期	所需款額(元)和用途
第一年		
第二年		
第三年		
第四年		

(D) 付款方法

撥款及預支款項應支付給「_____」。
(請填寫銀行戶口的英文名稱)

5. 其他資料

如有其他與建議活動有關，並應在審批申請時加以考慮的資料，請在下方列明。

6. 其他資助途徑

請註明如申請遭拒絕或核准撥款額少於申請額，將如何獲取經費進行建議的活動。

(A) 其他收入來源

- 內部資源
 贊助和捐贈
 增加參加者費用
 其他(請註明)
-

(B) 取消活動(C) 其他(請註明)

7. 申請機構聲明及同意書

(A) 本人謹此聲明，在本申請書填報的所有資料均真確無誤。本人明白如填報的資料不確，申請將當作無效。此外，區議會將停止發放核准撥款，而已支付的款項也須全數退還政府。本人並同意政府可保留權利，以追討民事債項的方式追討多付或以欺詐手段獲得的區議會撥款。

(B) 本人謹此同意及接納，政府可使用本申請書內的資料審批申請，資料也會供進行評估研究以及訓練／經驗交流研討會之用。此外，本人同意及接納，如申請獲接納並得到資助，政府可將申請書內及日後提交的報告內的資料

(包括但不限於有關本機構的資料及本計劃的詳情)公開讓公眾查閱以及公布。本人也同意向公眾表明本計劃獲得區議會資助，並承諾會在與計劃有關的所有宣傳物品和活動上，展示區議會的名稱，並盡可能展示區議會的徽號。

- (C) 本人已閱讀並明白《運用區議會撥款守則》以及資助條款及條件*。本人同意，如獲得區議會撥款資助，當會遵守上述文件所載的規定。

簽署：

獲授權人姓名：

職位： 中西區區議會
文化康樂及社會事務委員會
主席

日期： 2.6.2016

* 請刪去不適用者

個人資料收集目的

1. 在本表格內提供的個人資料，民政事務總署會用於推廣社區參與活動以及鼓勵市民參與社區事務。

資料轉移對象類別

2. 在本表格內提供的個人資料，可為上文第 1 段所述的目的，向政府其他部門、局以及其他有關人士和團體披露。

查閱個人資料

3. 貴機構的負責人員有權根據《個人資料(私隱)條例》(第 486 章)查閱和更正已提供的個人資料。查閱權包括取得本表格內資料當事人個人資料的副本。

查詢

4. 如對使用本表格收集的個人資料有任何查詢(包括查閱和更正資料)，請與下述人員聯絡：

中西區民政事務處
中西區區議會秘書處

電話號碼：2852 3549

香港中環統一碼頭道38號
 海港政府大樓11樓
 中西區民政事務處
 中西區民政事務專員收



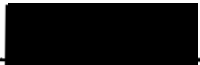
申請中西區區議會撥款
 活動合辦 / 協辦者同意書

敬啟者：

本機構同意與 中西區區議會文化康樂及社會事務委員會合辦 / 協辦
 (申請區議會撥款機構名稱)

「文化落區2016-17系列」之新學年打打氣音樂會及Jam In街頭音樂會
 (活動名稱)

，並明白主辦機構將向中西區區議會申請撥款舉行此項活動。

機構名稱：	香港大都會流行樂團
負責人簽署：	
負責人姓名：	
職位：	Artistic & Music Director
聯絡電話：	
日期：	27 th May 2016
機構印章：	